

## EL PARADERO DEL MANUSCRITO ORIGINAL DE JUAN MATEOS

José Manuel Fradejas Rueda

UNED, Madrid

José Gutiérrez de la Vega en su edición del Libro de la montería del rey Alfonso (Madrid: M.Tello, 1877: I, clxx-clxxii, nº 74) informaba que en la Biblioteca particular de S. M. el Rey se conservaba un manuscrito titulado "Cómo han de ser servidos los Reyes, Príncipes y demás señores", en "4º con pasta, de 151 fólíos, de mala letra, con muchas correcciones y enmiendas" y en una amplia regesta daba a conocer que se trataba del manuscrito original del libro de Juan Mateos *Origen y dignidad de la caza* (Madrid: Francisco Martínez 1634), aunque establece que es un original "de primera intención" debido al desorden de los capítulos, a las numerosas enmiendas, por tachadura, adición y cambios de estilo que presenta el manuscrito. Francisco de Uhagón y Enrique de Leguina (Estudios bibliográficos: la caza. Madrid: Ricardo Fe (imp.), 1888: 48-49 nº 248) se hicieron eco del descubrimiento de Gutiérrez de la Vega. Lo mismo hizo Amalio Huarte y Echenique en su edición del *Origen y dignidad de la caza* (Madrid: Bibliófilos Españoles, 1928: XIX n. 33), aunque iba más lejos al sugerir que quizá no fuese el original del que hablaba Gutiérrez de la Vega sino el escrito que Gonzalo Mateos, padre de Juan Mateos, redactó sobre el tema y que fue la base del *Origen y dignidad de la caza*. Para esto se basaba en lo que Juan Mateos dice:

se atrevió [Gonzalo Mateos] a lo que no se ha atrevido ningún balletero, que fue a escribir el arte de ballestería; así que quanto yo escribo todo es obra suya, y lo he sacado por un rasguño suyo que él hizo, que si no lo hallara hecho y dispuesto, no me atreviera a intentar empresa tan ardua y provincia tan difícil (1634: fol. 116v).

En 1966 Matilde López Serrano, a la sazón directora de la Biblioteca de Palacio, publicó un artículo ("La caza en los libros de la biblioteca de Palacio", *Reales Sitios* 3, nº 9, págs. 78-84) en el que informaba que del libro de Mateos "no se conserva ejemplar en la Biblioteca de Palacio, pero sí poseyó hasta hace pocos años el manuscrito original de Juan Mateos" (pág. 83). No aclara cuál fue el paradero de este manuscrito y, por lo tanto, se ha venido dando como desaparecido.

La realidad es muy otra. No había desaparecido como sucedió con el fragmento de Pero Menino (véase Avisos, 2, nº 9 (junio-agosto 1997)). Sencillamente, su paradero era desconocido para la crítica. Lo mismo ocurría con otros textos que se daban como "de Palacio", como era el caso del manuscrito de los *Diálogos de la montería* que publicó en 1935 el Duque de Almazán y cuyo manuscrito se encontraba a la sazón en Palacio (*olim* II-1320;2-J-5 y VII-H-5) y que hoy se encuentra en Salamanca (ms. 2111).

Los recientes trabajos para formar el catálogo de los manuscritos del estudio salmantino han aflorado el desaparecido manuscrito de Juan Mateos (\*), puesto que se trata de uno de los manuscritos que en 1954 volvieron a Salamanca, al ser uno de los que perteneció al desaparecido Colegio de Cuenca, como los ya mencionados Diálogos de la montería, que fueron propiedad del Colegio del Arzobispo.

Se trata del ms. 1714 (*olim* Cuenca 138; Palacio VIII-E-5,2-L-5 y 354), del siglo XVII (fechable con anterioridad a 1633), escrito sobre papel a lo largo de 155 hojas (3 h. 151

Avisos. Noticias de la Real Biblioteca, IV, 12 (abril-junio, 1998)

f. 1h.) de 204 x 145 mm. a una sola columna, con letra cursiva de varias manos con numerosas correcciones y adiciones marginales. Encuadernado en pasta española y al lomo un tejuelo con la leyenda "De Monteria". Comienza *Trata como ande ser los principes, reyes y grandes señores servidos (fol. 1r)*, y en el margen derecho *Como an de ser servidos losreyes, principes i demas señores y concluye Suçessoel mas estraño del mundo que suçedio con un puerco (fol. 151v)*.

(\*)Quiero agradecer a Óscar Lilao, de la Sección de Fondo Antiguo de la Biblioteca Universitaria de Salamanca, que me diera la feliz noticia del *descubrimiento* de este manuscrito.

Avisos. Noticias de la Real Biblioteca, IV, 12 (abril-junio, 1998)